

GUEZNAIA 3

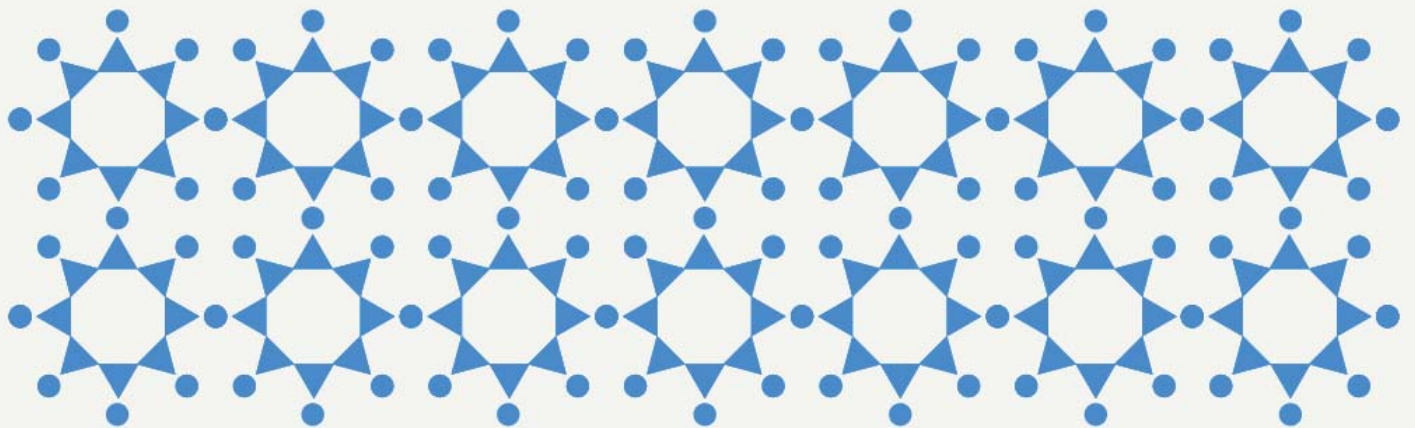
INFORME TÉCNICO DE LA TERCERA ESTANCIA DE TRABAJO EN GUEZNAIA

Organización: Equal Saree y Municipio de Gueznaia

Redacción del informe: Julia Goula

Financiamiento: Diputación de Barcelona

Mayo 2015



Organitza:



Participa

Royaume du Maroc



Région Tanger Tétouan



Ajuntament
Granollers



Ajuntament
de Gavà



MONTANER MUXI
arquitectes

Col·labora



Diputació
Barcelona



camina
tamshi
Urbanisme,
gènere
i cooperació.

ÍNDICE

1. CONTEXTUALIZACIÓN	3
2. DESCRIPCIÓN GENERAL	4
3. DESARROLLO DE LA ESTANCIA	5
4. CRONOGRAMA	9
5. VALORACIÓN GENERAL DE LA ESTANCIA	12

Organitza:



Participa:

Royaume du Maroc



Région Tanger Tétouan



Ajuntament
Granollers



Ajuntament
de Gavà



MONTANER MUXÍ
arquitectes

Col·labora:



Diputació
Barcelona

1. CONTEXTUALIZACIÓN

El proyecto Camina Tamshi es un fórum de intercambio de experiencias y de reflexiones sobre Urbanismo, Género y Cooperación entre especialistas y administraciones públicas de la provincia de Barcelona y la región de Tanger-Tétouan.

Camina Tamshi da visibilidad al uso que las mujeres hacen del espacio público facilitando su participación en el debate y la toma de decisiones. Camina Tamshi da herramientas para aplicar la perspectiva de género a las políticas públicas en el ámbito del urbanismo. Camina Tamshi nace de la voluntad de unir esfuerzos entre administración, ciudadanía y profesionales de diferentes disciplinas para conseguir una ciudad que acoja adecuadamente a todas las personas. El partenariado del proyecto está formado por el Conseil Régional de Tanger-Tétouan y el Municipio de Gueznaia, las Áreas de Igualdad de los Ayuntamientos de Gavà y Granollers, el estudio Montaner Muxí Arquitectes y liderado por la Asociación de arquitectas Equal Saree con el apoyo de la Diputació de Barcelona.

Camina Tamshi se insiere en el marco del proyecto Initiative Régionale que lleva a cabo el Conseil Régional de Tanger-Tétouan en colaboración con municipios catalanes y el apoyo del Fons Català de Cooperació, para favorecer la democracia participativa y estimular la participación de la mujer en la vida pública. Camina Tamshi propone un paso más en el trabajo de Capacitación de las Comisiones de Paridad e Igualdad de Oportunidad de los municipios de la región de Tanger-Tétouan abordando el urbanismo, la arquitectura, la cooperación, la participación y la investigación. El proyecto se compone de cuatro etapas principales: el seminario La Ciudad de las mujeres con su respectiva instalación Femme el parc y tres estancias de trabajo técnico en el municipio de Gueznaia (Gueznaia 1, Gueznaia 2 y Gueznaia 3).

El seminario La Ciudad de las mujeres tuvo por objetivo la inauguración del proyecto Camina Tamshi en Catalunya e intercambio de experiencias entre profesionales y miembros de las administraciones públicas de los municipios de Gavà, Granollers y la región de Tanger-Tétouan. Las estancias de trabajo en Gueznaia tienen como fin dar herramientas, de revisión y verificación de los proyectos urbanos de nueva construcción y de rehabilitación urbana proyectados por organismos externos pero también por el propio municipio, al municipio de Gueznaia para incorporar la perspectiva de género en el planeamiento de la ciudad. El municipio de Gueznaia será el primer municipio de la región de Tanger-Tétouan en incorporar la perspectiva de género en el ámbito del urbanismo con el fin de construir una ciudad más igualitaria e inclusiva. El trabajo se aborda de forma transversal e interdisciplinar entre diferentes actores, administración y profesionales.

Este informe se centra en el tercer desplazamiento de trabajo en el municipio de Gueznaia.

Organitza:



Participa:

Royaume du Maroc



Ajuntament
de Gavà



Col·labora:



Diputació
Barcelona

2. DESCRIPCIÓN GENERAL

Lugar

Municipio de Gueznaia, Región de Tanger-Tétouan, Marruecos.

Fecha

Del 5 al 8 de Mayo de 2015.

Participantes

1 miembro del partenariado de Catalunya del proyecto Camina Tamshi, Julia Goula Mejón, Arquitecta de la Asociación Equal Saree.

1 técnico de la División de Cooperación Internacional del Conseil Régional Tanger-Tétouan, Abdelali El Oudghiri.

2 técnicos del servicio técnico del municipio de Gueznaia, Jihad El Kijji y Lahoussine Chawas.

1 acompañante técnica, Arquitecta Helena Cardona Tamayo, colaboradora habitual de la Asociación Equal Saree.

1 traductora y acompañante, Agente de Desarrollo Local de la región de Tanger-Tétouan, Zahra Dghoughi.

Objetivo general

La tercera estancia de trabajo, Gueznaia 3, tiene una doble finalidad. Por un lado, tiene el objetivo de revisar y verificar, juntamente con los técnicos y técnicas del municipio, la información elaborada para el documento final, "Camina Tamshi. Recomendaciones urbanas con perspectiva de género". Con esta verificación, se consigue adaptar lo mejor posible su contenido a la realidad urbana del municipio y obtener así un documento de útil y de calidad que pueda servir para el desarrollo urbano de Gueznaia.

Por otro lado, siendo esta estancia la última, se aprovechó para hacer la clausura del proyecto en Tánger con el partenariado marroquí para poder realizar una valoración general del proyecto y aprovechar la ocasión para abrir perspectivas de continuidad.

Resultados esperados

Corrección y verificación del documento final

Transmisión y difusión del proyecto

Obtención del equipo de trabajo consolidado

Modalidad

Sesiones de trabajo técnicas, trabajo de campo y reuniones transversales.

Destinatarios

Personal técnico y político del municipio de Gueznaia y del Conseil Régional Tanger-Tétouan.

Idioma

Francés y árabe.

Organitza:



Participa:

Royaume du Maroc



Ajuntament
de Gavà



MONTANER MUXÍ
arquitectes

Col·labora:



Diputació
Barcelona

3. DESARROLLO DE LA ESTANCIA

Actividad 1

Revisión del contenido del documento final de recomendaciones urbanas



Descripción actividad

Esta actividad se desarrolló en dos sesiones de trabajo. Ambas con el objetivo de adaptar al máximo el contenido del documento final CAMINA TAMSHI. Recomendaciones urbanas con perspectiva de género. La primera, de carácter más teórico, se hizo una lectura de todo el contenido del documento relativo a las recomendaciones urbanas y se fueron corrigiendo aquellos aspectos que no se acababan de adaptar a Gueznaia.

La segunda sesión se centró en el caso práctico del documento y el objetivo fue el de visitar y tomar medidas de los tramos de calle seleccionados con los técnicos de Gueznaia para después desarrollar las propuestas urbanas.

Roles

Conseil Régional Tanger-Tétouan: coordinación, seguimiento y apoyo local. Coordinación del personal político local.

Commune de Gueznaia: asistencia técnica local. Coordinación del personal técnico local.

Julia Goula, arquitecta de la Asociación Equal Saree: coordinación del equipo de trabajo y seguimiento de las actividades.

Helena Cardona: Presentación del documento final Camina Tamshi. Recomendaciones urbanas con perspectiva de género

Organitza:



Participa:



Col·labora:



Actividad 2

Coordinación general y seguimiento del proyecto entre la C.U.Gueznaia, el CRTT y la Asociación Equal Saree



Descripción actividad

Durante la estancia Gueznaia 3, se han realizado dos encuentros con los técnicos de la C.U.G.; Jihad El Kijji y Lahoussine Chawas; con el técnico de la división de División de Cooperación Internacional del Conseil Régional Tanger-Tétouan, Abdelali El Oudghiri; con el miembro de la Asociación Equal Saree, Julia Goula y con la colaboradora externa Helena Cardona, como arquitecta.

Las reuniones tuvieron lugar los días 5 y 7 de mayo de 2015.

En la primera, se expuso en qué fase se encontraba el proyecto y se explicó el trabajo realizado en Barcelona por la Asociación Equal Saree desde la última estancia en Gueznaia, con el fin de transmitirlo al resto del partenariado, conocer su valoración y enfocar conjuntamente la continuidad del trabajo.

En la segunda, se trataron temas relacionados con la continuidad del proyecto Camina Tamshi una vez finalizado esta primera fase del proyecto.

Roles

Conseil Régional Tanger-Tétouan: Seguimiento y apoyo local.

Commune de Gueznaia: asistencia técnica local: Seguimiento y apoyo local.

Julia Goula, arquitecta de la Asociación Equal Saree: Coordinación de las reuniones

Helena Cardona: Seguimiento y asistencia técnica.

Organitza:



Participa:



Région Tanger Tétouan



Ajuntament
de Gavà



MONTANER MUXÍ
arquitectes

Col·labora:



Diputació
Barcelona

Actividad 3

Acto de clausura del proyecto en la Región de Tanger-Tétouan.



Descripción actividad

El día 8 de mayo de 2015, se realizó el acto de clausura del proyecto Camina Tamshi con el patrocinio de la región de Tanger-Tétouan, que aunque no consistió en una clausura real del proyecto, sirvió para hacer difusión del mismo entre los invitados presentes.

El acto de clausura tuvo lugar en la sede del CRTT en Tánger y asistieron varios miembros del CRTT, de la C.U.G. y también vecina de Gueznaia que tomaron parte en los talleres participativos realizados en la estancia de Gueznaia 2.

Asistentes

1 miembro de la Asociación Equal Saree, Julia Goula.

3 miembros del Conseil Régional Tanger-Tétouan: Mina Rochati, Hanan El Khachani y Abdelali El Oudghiri.

2 personas del equipo técnico del municipio de Gueznaia, Jihad El Kjiij y Ahmed Begdouri

7 mujeres vecinas de Gueznaia.

1 Arquitecta de Catalunya colaboradora en el proyecto, Helena Cardona.

1 traductora y acompañante, Agente de Desarrollo Local de la región de Tanger-Tétouan, Zahra Dghoughi.

Mohamed EL Bakkali, miembro Asociación Adelma

Programa

09 :30 à 10 :00 - Bienvenida y té

10:00 à 10:30 - Presentación de la sesión. Mina Rouchati, Conseil Régional de Tanger-Tétouan.

Valorización del trabajo desde la perspectiva de género sobre los temas principales del proyecto: urbanismo, género y cooperación subrayando la importancia de trabajar estos tres temas de forma transversal gracias al apoyo de las políticas públicas

Organitza:



Participa:

Royaume du Maroc



Col·labora:



Gueznaia 3

10:30 à 10:40 - Jihad El Kijji, Commune Urbaine Gueznaia.

Punto de vista de la C.U.G. sobre las fases del proyecto desarrolladas en el municipio.

10:45 à 11:15 - Explicación del proyecto Camina Tamshi. Asociación Equal Saree, Barcelona.

Explicación del proyecto Camina Tamshi, partenariado, fases, objetivos y resultados obtenidos.

Descripción de la metodología de las sesiones de trabajo con la C.U.G.

Explicación de la evolución del documento final "Camina Tamshi. Recomendaciones urbanas con perspectiva de género"

12:00 à 12 :30 - Preguntas y debate

Roles

Conseil Régional Tanger-Tétouan: Participantes y apoyo del acto.

Commune de Gueznaia: Participante en el acto

Julia Goula, arquitecta de la Asociación Equal Saree y Helena Cardona: Presentación en el acto

Zahra Dohra: traducción

Organitza:



Participa:

Royaume du Maroc



Ajuntament
de Gavà



Col·labora:



Diputació
Barcelona

4. CRONOGRAMA

Martes 05 de mayo

HORA	ACTIVIDAD
13.25	Llegada a Tánger: Julia Goula Mejón y Helena Cardona Tamayo.
14.30 - 16.00	Reunión transversal: Coordinación del proyecto y explicación del documento final.
<p>DESCRIPCIÓN Explicación de la situación general del proyecto (estado actual y próximas fases) Explicación general del documento <i>Camina Tamshi. Recomendaciones urbanas con perspectiva de género.</i></p> <p>ASISTENTES Jihad El Kjjji, Servicio técnico del Municipio de Gueznaia Lahoussine Chawas, Servicio técnico del Municipio de Gueznaia Abdelali El Oudghiri, Técnico de la División de Cooperación Internacional del Conseil Régional Tanger-Tétouan. Julia Goula Mejón, arquitecta de la Asociación Equal Saree. Helena Cardona Tamayo, arquitecta externa.</p> <p>APOYO Sala de reunión de la C.U.Gueznaia</p>	
17.00 - 19.00	Preparación de la sesión de trabajo: Revisión y verificación del documento final.
<p>DESCRIPCIÓN Sesión de trabajo interna preparatoria para la revisión y verificación del documento final</p> <p>PARTICIPANTES Julia Goula Mejón, arquitecta de la Asociación Equal Saree. Helena Cardona Tamayo, arquitecta externa.</p> <p>APOYO Hotel Continental</p>	

Organitza:



Participa:



Col·labora:



Miércoles 06 de mayo

HORA	ACTIVIDAD
9.30-12:00	Revisión y verificación del documento final.
<p>DESCRIPCIÓN Revisión conjunta de una primera parte de las recomendaciones del documento final del proyecto. Se hace una relectura de cada una de las recomendaciones y se van corrigiendo y adaptando a la realidad urbana actual de Gueznaia.</p> <p>ASISTENTES Jihad El Kjiji, Servicio técnico del Municipio de Gueznaia Julia Goula Mejón, arquitecta de la Asociación Equal Saree. Helena Cardona Tamayo, arquitecta externa.</p> <p>APOYO Sala de reunión de la C.U.Gueznaia</p>	
12:00-12:30	Preparación del acto de clausura
<p>DESCRIPCIÓN Puesta en común del contenido de la presentación de la C.U.G i de la Asociación Equal Saree para el acto de clausura.</p> <p>ASISTENTES Jihad El Kjiji, Servicio técnico del Municipio de Gueznaia Julia Goula Mejón, arquitecta de la Asociación Equal Saree. Helena Cardona Tamayo, arquitecta externa.</p> <p>APOYO Sala de reunión de la C.U.Gueznaia</p>	
16:00-19:30	Preparación de la sesión de trabajo: Trabajo de campo
<p>DESCRIPCIÓN Sesión de trabajo interna. Por un lado se revisan las correcciones realizadas durante la mañana, y por otro se decide, a partir de las reuniones previas, en què zona del municipio se va a desarrollar el caso práctico</p> <p>PARTICIPANTES Julia Goula Mejón, arquitecta de la Asociación Equal Saree. Helena Cardona Tamayo, arquitecta externa.</p> <p>APOYO Hotel Continental</p>	

Organitza:



Participa:



Col·labora:



Jueves 07 de mayo

HORA	ACTIVIDAD
9.30-13.30	Trabajo de campo
<p>DESCRIPCIÓN Explicación y reflexión sobre el caso práctico: Centro de Gueznaia. Trabajo de campo exterior: Recorrido, levantamiento de emplazamientos y toma de fotografías de los fragmentos de calle escogidos para el desarrollo del caso práctico.</p> <p>PARTICIPANTES Jihad El Kjiji, Servicio técnico del Municipio de Gueznaia Abdelali El Oudghiri, Técnico de la División de Cooperación Internacional del Conseil Régional Tanger-Tétouan. Julia Goula Mejón, arquitecta de la Asociación Equal Saree. Helena Cardona Tamayo, arquitecta externa.</p>	

Viernes 08 de mayo

HORA	ACTIVIDAD
9.30-12.30	Acto de Clausura del proyecto Camina Tamshi en Tánger
<p>DESCRIPCIÓN Encuentro entre los socios del partenariado de Marruecos para exponer el trabajo realizado en las diferentes estancias en Gueznaia. Valoración general y explicación de las fases del proyecto. Presentación del contenido y estructura del documento final <i>Camina Tamshi, Recomendaciones urbanas con perspectiva de género</i>.</p> <p>PROGRAMA 09 :30 à 10 :00 - Bienvenida y té 10:00 à 10:30 - Presentación. Mina Rouchati, Conseil Régional de Tanger-Tétouan. Valorización del trabajo desde la perspectiva de género sobre los temas principales del proyecto: urbanismo, género y cooperación subrayando la importancia de trabajar estos tres temas de forma transversal gracias al apoyo de las políticas públicas 10.30 à 10:40 - Jihad El Kjiji, Commune Urbaine Gueznaia. Punto de vista de la C.U.G. sobre las fases del proyecto desarrolladas en el municipio. 10:45 à 11:15 - Explicación del proyecto Camina Tamshi. Asociación Equal Saree, Barcelona. Explicación del proyecto Camina Tamshi, partenariado, fases, objetivos y resultados obtenidos. Descripción de la metodología de las sesiones de trabajo con la C.U.G. Centralización en la evolución del documento final "Camina Tamshi. Recomendaciones urbanas con perspectiva de género" 12:00 à 12 :30 - Preguntas y debate</p> <p>APOYO Sala de reuniones del <i>Conseil Régional de tanger-Tétouan</i></p>	

Organitza:



Participa:

Royaume du Maroc



Ajuntament
de Gavà



Col·labora:



Diputació
Barcelona

5. VALORACIÓN GENERAL DE LA ESTANCIA

La tercera estancia de trabajo en la región de Tanger-Tétouan se ha desarrollado sin variaciones en el cronograma previsto. Todo el trabajo previo de organización realizado por las socias de Equal Saree se ha visto reflejado en el buen funcionamiento de las actividades programadas.

El trabajo realizado por las desplazadas Julia Goula, miembro de la Asociación Equal Saree, y Helena Cardona, arquitecta externa, ha cumplido con los objetivos previstas. Los socios participantes de Marruecos, el Conseil Régional de Tanger-Tétouan y, especialmente, el municipio de Gueznaia han mostrado un alto grado de implicación con el proyecto y una sensibilidad a la temática central del mismo: urbanismo y género. Esto se ha visto reflejado con la buena sintonía de trabajo establecida entre el equipo Equal Saree- CRTT- CUG.

En relación a las actividades de trabajo de “revisión de parte del contenido del documento final”, ha habido muy buena acogida por parte del equipo técnico del municipio de Gueznaia, que son los destinatarios principales de este documento. Se ha percibido una mayor profundidad de conocimiento en cuanto al urbanismo y al género y se han asimilado positivamente las recomendaciones propuestas para Gueznaia. La sesión de revisión fue muy fructífera para el proyecto, ya que debido a una gran implicación y dedicación de la técnica Jihad El Kijji, pudimos debatir y reflexionar sobre gran parte de las recomendaciones presentes en el documento.

El acto de clausura de Tánger ha sido muy positivo, tanto para exponer el trabajo realizado en las diferentes fases del proyecto como para tener la valoración y recoger las diferentes opiniones por parte de los socios marroquíes, destacando siempre el lado social y novedoso del proyecto y resaltando el carácter pionero de la propuesta. En la clausura se expusieron también los impactos que ha tenido el proyecto a corto plazo y los impactos que puede tener el proyecto a largo plazo si se sigue trabajando en él.

Impactos a corto plazo:

- Toma de conciencia, por parte de las personas participantes en el proyecto, de la importancia que tiene la aplicación de la perspectiva de género en el urbanismo.
- Aprendizaje mutuo de todos los socios.
- Sintonía de trabajo muy positiva.

Concretamente en Gueznaia: Dotación de herramientas para poder reflexionar y tener un espíritu crítico sobre el espacio urbano y sobre los proyectos de ámbito público que se desarrollen en el municipio. Sin embargo, para poder continuar con este aprendizaje y para que los y las técnicas del municipio puedan llevarlo a la práctica autónomamente, es necesario un apoyo técnico para ir acompañando el crecimiento urbano que está teniendo lugar en Gueznaia de una manera inclusiva.

Organitza:



Participa:

Royaume du Maroc



Ajuntament
de Gavà



MONTANER MUXÍ
arquitectes

Col·labora:



Diputació
Barcelona

Se transmite la motivación por parte de todos los socios presentes de seguir trabajando en el proyecto para que todos los esfuerzos hechos en los últimos meses no se queden en vano, y hay el compromiso de buscar soluciones económicas para poder continuar. Las opciones que se barajadas por el momento son:

1. Asistencia técnica: Evaluación de proyectos de construcción de ámbito público.

Evaluación y seguimiento de los proyectos urbanos y edificatorios de ámbito público que es vayan a realizar en el municipio de Gueznaia.

2. Redacción de anteproyecto de ámbito público.

Desarrollar un proyecto urbano o un equipamiento aplicando las recomendaciones del documento “Camina Tamshi. Recomendaciones urbanas con perspectiva de género”.

Para concluir, poner en valor que esta estancia ha sido imprescindible para conseguir un documento de calidad cuyo contenido se adapte al máximo a la realidad de Gueznaia. También ha sido muy positiva para la consolidación y buena sintonía del equipo de trabajo creado.

Por último, desde la Asociación Equal Saree queremos agradecer a la Diputación de Barcelona por dar apoyo al proyecto, a todas las socias del partenariado: Ayuntamientos de Gavà y Granollers, Ayuntamiento de Gueznaia, Conseil Régional de TangerTétouan y a la empresa MontanerMuxí Arquitectes. También queremos dar las gracias a todas las personas que han participado en las diferentes fases del proyecto y a las que lo han seguido a través de esta web.

Organitza:



Participa:

Royaume du Maroc



Ajuntament
de Gavà



MONTANER MUXÍ
arquitectes

Col·labora:



Diputació
Barcelona

www.caminatamshi.org

Organitza:



Participa:

Royaume du Maroc



Région Tanger Tétouan



Ajuntament
Granollers



Ajuntament
de Gavà



MONTANER MUXÍ
arquitectes

Col·labora:



Diputació
Barcelona